

KÖNIG
ELECTRONIC

ANT AMP



MANUAL (p. 2)
Indoor Antenna Amplifier

ANLEITUNG (s. 3)
Antennenverstärker für Innengebrauch

MODE D'EMPLOI (p. 4)
Ampli d'antenne d'intérieur

GEBRUIKSAANWIJZING (p. 5)
Binnenantenneversterker

MANUALE (p. 6)
Amplificatore d'antenna per interno

MANUAL DE USO (p. 7)
Amplificador de antena para interiores

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (o. 8.)
Beltéri antennaerősítő

KÄYTTÖOHJE (s. 9)
Antennivahvistin

BRUKSANVISNING (s. 10)
Inomhus antennförstärkare

NÁVOD K POUŽITÍ (s. 11)
Vnitřní anténní zesilovač

MANUAL DE UTILIZARE (p. 12)
Amplificator de antenă pentru spații
interioare

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ (σελ. 13)
Ενισχυτής Κεραίας Εσωτερικού Χώρου

BRUGERVEJLEDNING (p. 14)
Indendørs antenneforstærker

VEILEDNING (σελ. 15)
Innendørs antenneforsterker

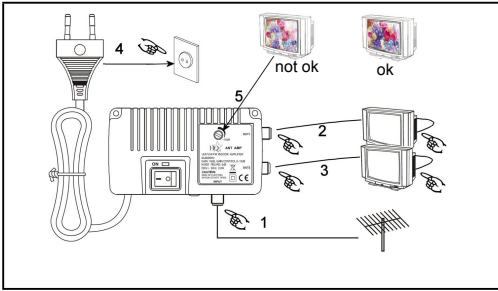
ENGLISH

FEATURES:

- For indoor use, suitable for two TVs.
- Designed for TV full-band amplification.
- Shielded metal housing with compact ABS plastic casing.
- Built-in internal power supply for direct mains AC power.

OPERATING INSTRUCTIONS:

1. Connect a 75 ohm coax cable from the antenna to the INPUT terminal on the Amplifier.
2. Use a 75 ohm coax cable to connect the OUTPUT 1/2 terminal from the Amplifier to the TV/ FM receiver.
3. Simply plug the amplifier into a standard 230 V~ wall socket. Now it is ready to use.
4. Gain control: Rotate this control to vary the amount of gain for signals of different strengths.

		Bandwidth	40-862MHz
		Gain	18dB
		Gain Control	0-10dB
		Noise Figure	7dB
		Max. Output	2x98dBμV
		Impedance Input	75 ohm
		Impedance Output	75 ohm
		Power Source	230V~ 50Hz / 2.8Watt

Caution!

Do not expose this device to dripping or splashing water, Do not place object filled with liquids, such as vases on this device. The MAINS plug or an appliance coupler is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.

Safety precautions:



CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



To reduce risk of electric shock, this product should ONLY be opened by an authorized technician when service is required. Disconnect the product from mains and other equipment if a problem should occur. Do not expose the product to water or moisture.

Maintenance:

Clean only with a dry cloth. Do not use cleaning solvents or abrasives.

Attention!

Keep this device away from dripping of splashing water.

Warranty:

No guarantee or liability can be accepted for any changes and modifications of the product or damage caused due to incorrect use of this product.

General:

Designs and specifications are subject to change without notice.

All logos brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognized as such.

Keep this manual and packaging for future reference.

Attention:



This product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. There is a separate collections system for these products.

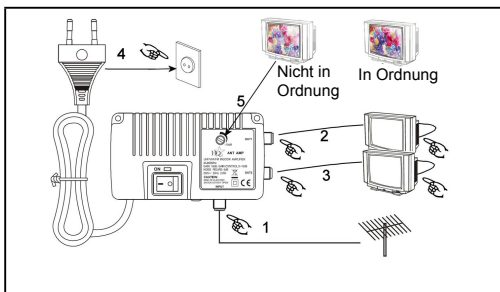
DEUTSCH

EIGENSCHAFTEN:

- Für den Innengebrauch; geeignet für zwei Fernsehgeräte.
- Für die Verstärkung des kompletten Frequenzbereichs für Fernseher.
- Abgeschirmtes Gehäuse mit kompakter Verkleidung aus ABS-Plastik.
- Integriertes, internes Netzteil für direkte Stromversorgung (AC).

BETRIEBSANLEITUNG:

1. Ein 75 Ohm Koaxialkabel von der Antennendose aus mit dem EINGANGS-Port (1) des Verstärkers verbinden.
2. Mithilfe von zwei 75 Ohm Koaxialkabel die AUSGÄNGE (2/3) des Verstärkers mit den Fernsehgeräten verbinden.
3. Den Verstärker an eine herkömmliche 230 V~ Steckdose (4) anschließen. Das Gerät ist dann betriebsbereit.
4. Verstärkungsregler (5): Diesen Regler zur Einstellung der Verstärkung für unterschiedlich starke Signale drehen.

		Bandbreite	40-862MHz
		Verstärkung	18dB
		Verstärkungsregler	0-10dB
		Geräuschpegel	7dB
		Max. Ausgang	2x 98dBµV
		Impedanzeingang	75 Ohm
		Impedanzausgang	75 Ohm
		Netzteil	230V~ 50Hz / 2,8Watt

Achtung!

Dieses Gerät ist nicht spritz- und tropfwasserdicht; keine mit Flüssigkeiten gefüllte Gegenstände wie Vasen auf das Gerät stellen. Der NETZSTECKER oder eine Steckvorrichtung werden als Trennvorrichtung verwendet und müssen daher immer betriebsbereit sein.

Sicherheitsvorkehrungen:



VORSICHT
STROMSCHLAGGEFAHR
NICHT ÖFFNEN



Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt AUSSCHLIESSLICH von einem autorisierten Techniker geöffnet werden. Bei Problemen trennen Sie das Gerät bitte von der Spannungsversorgung und von anderen Geräten ab. Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht mit Wasser oder Feuchtigkeit in Berührung kommt.

Wartung:

Nur mit einem trockenen Tuch säubern. Keine Reinigungs- oder Scheuermittel verwenden.

Achtung!

Vermeiden Sie den Kontakt mit Tropf- und Spritzwasser.

Garantie:

Es kann keine Garantie oder Haftung für irgendwelche Änderungen oder Modifikationen des Produkts oder für Schäden übernommen werden, die aufgrund einer nicht ordnungsgemäßen Anwendung des Produkts entstanden sind.

Allgemeines:

Design und technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Alle Logos, Marken und Produktnamen sind Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer und werden hiermit als solche anerkannt.

Bitte bewahren Sie Bedienungsanleitung und Verpackung für spätere Verwendung auf.

Achtung:



Dieses Produkt ist mit diesem Symbol gekennzeichnet. Es bedeutet, dass die ausgedienten elektrischen und elektronischen Produkte nicht mit dem allgemeinen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen. Für diese Produkte stehen gesonderte Sammelsysteme zur Verfügung.

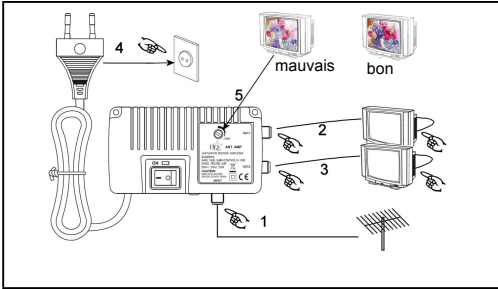
FRANÇAIS

CARACTERISTIQUES :

- Pour un usage à l'intérieur, peut alimenter deux postes télé.
- Conçu pour une amplification de la bande télé complète.
- Fabriqué en métal blindé avec boîtier en plastique ABS.
- Cordon d'alimentation intégré pour un branchement direct au secteur.

MODE D'EMPLOI

1. Connectez un câble coaxial 75 ohms depuis l'entrée d'antenne à la borne INPUT de l'ampli.
2. Utilisez un câble coaxial 75 ohms pour connecter la borne de sortie OUTPUT 1/2 de l'ampli et le récepteur TV/FM.
3. Branchez l'ampli dans une prise secteur 230 V~. L'ampli est prêt à l'emploi.
4. Bouton de gain : Tournez ce bouton pour varier la valeur de gain en fonction de la puissance du signal.

	Bande passante	40-862 MHz
	Gain	18 dB
	Contrôle de gain	0-10 dB
	Bruit	7 dB
	Puissance max.	2x98 dBµV
	Impédance à l'entrée	75 ohm
	Impédance à la sortie	75 ohm
	Source d'alimentation	230V~ 50Hz / 2,8 Watt

Attention !

Ne pas exposer l'appareil au ruissellement ni à la projection d'eau, et ne placez aucun objet contenant un liquide (tel qu'un vase) au dessus de l'appareil. Lorsque la fiche d'alimentation ou la prise multiple est utilisée comme dispositif de débranchement de l'appareil, elle doit rester facilement accessible.

Consignes de sécurité :

 **ATTENTION**
RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE
NE PAS OUVRIR

 Pour réduire le risque de choc électrique, ce produit ne doit être ouvert que par un technicien qualifié si une réparation s'impose. Débranchez l'appareil et les autres équipements du secteur s'il y a un problème. Ne pas exposer l'appareil à l'eau ni à l'humidité.

Entretien :

Ne nettoyez l'appareil qu'avec un chiffon sec. N'utilisez pas de solvants ou de produits abrasifs.

Attention!

Ne pas utiliser l'appareil dans un environnement humide ou à portée d'éclaboussures.

Garantie :

Aucune garantie ou responsabilité ne sera acceptée en cas de modification et/ou de transformation du produit ou en cas de dommages provoqués par une utilisation incorrecte de l'appareil.

Généralités :

Le design et les caractéristiques techniques sont sujets à modification sans notification préalable.

Tous les logos de marques et noms de produits sont des marques déposées ou immatriculées dont leurs détenteurs sont les propriétaires et sont donc reconnues comme telles dans ce documents.

Conservez ce manuel et l'emballage pour toute référence ultérieure.

Attention :

 Ce symbole figure sur l'appareil. Il signifie que les produits électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Le système de collecte est différent pour ce genre de produits.

NEDERLANDS

EIGENSCHAPPEN:

- Voor gebruik binnenshuis, geschikt voor twee TV's.
- Ontworpen voor versterking van de volledige TV band.
- Afgeschermd, metalen behuizing met compact ABS plastic omhulsel.
- Ingebouwde, interne voeding voor directe AC netspanning.

GEBRUIKSAANWIJZINGEN:

1. Sluit een 75 ohm coaxiale kabel vanaf de antenne aan op de INGANG klem van de Versterker.
2. Gebruik een 75 ohm coaxiale kabel om de UITGANG 1/2 klem van de Versterker te verbinden met de TV/FM ontvanger.
3. U hoeft nu slechts de Versterker aan te sluiten op een standaard 230 V~ stopcontact en het is klaar voor gebruik.
4. Gainregeling: Draai deze regeling om de hoeveelheid gain voor signalen van verschillende sterktes te variëren.

	Bandbreedte	40-862MHz
	Versterking	18dB
	Versterkingsregeling	0-10dB
	Ruisgetal	7dB
	Max. uitgang	2x98dBµV
	Impedantie ingang	75 ohm
	Impedantie uitgang	75 ohm
	voedingsbron	230V~ 50Hz / 2,8Watt

Opgelet!

Stel dit apparaat nooit bloot aan druppelend of spetterend water. Plaats geen met vloeistof gevulde voorwerpen, zoals vazen, op het apparaat. De netstekker of een apparaatkoppelaar wordt gebruikt om de stroom volledig uit te schakelen en moet dus altijd gereed en bereikbaar worden gehouden.

Veiligheidsvoorzorgsmaatregelen:



LET OP:

GEVAAR VOOR
ELEKTRISCHE SCHOK
NIET OPENEN



Om het risico op elektrische schokken te voorkomen mag dit product **ALLEEN** worden geopend door een erkende technicus wanneer er onderhoud nodig is. Koppel het product los van de elektrische voeding en van andere apparatuur als zich problemen voordoen. Stel het product niet bloot aan water of vocht.

Onderhoud:

Uitsluitend reinigen met een droge doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.

Let op:

Houd dit apparaat uit de buurt van water.

Garantie:

Voor wijzigingen en veranderingen aan het product of schade veroorzaakt door een verkeerd gebruik van dit product, kan geen aansprakelijkheid worden geaccepteerd. Tevens vervalt daardoor de garantie.

Algemeen:

Wijziging van ontwerp en specificaties zonder voorafgaande mededeling onder voorbehoud.

Alle logo's, merken en productnamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de respectievelijke eigenaren en worden hierbij als zodanig erkend.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor latere raadpleging.

Let op:



Dit product is voorzien van dit symbool. Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische producten niet met het gewone huisafval verwijderd mogen worden. Voor dit soort producten zijn er speciale inzamelingspunten.

CARATTERISTICHE:

- Per uso in ambienti interni, adatto per due televisori.
- Progettato per amplificazione della banda televisiva.
- Involucro in metallo schermato con una copertura in plastica ABS.
- Alimentatore incorporato internamente.

ISTRUZIONI PER L'USO:

1. Collegare un cavo coassiale da 75 ohm dall'antenna alla presa di ingresso dell'amplificatore.
2. Utilizzare un cavo coassiale da 75 ohm per collegare la presa di uscita 1 o 2 dall'amplificatore al ricevitore TV/FM.
3. Collegare l'amplificatore ad una presa standard 230 V. Adesso è pronto all'uso.
4. Controllo del guadagno: Ruotate il potenziometro per variare la quantità di guadagno dei segnali per differenti intensità.

	Larghezza di banda	40-862MHz
	Guadagno	18dB
	Controllo di guadagno	0-10dB
	Riduttore di disturbo di frequenza	7dB
	Uscita massima	2x98dBμV
	Impedenza di entrata	75 ohm
	Impedenza di uscita	75 ohm
	Alimentazione	230V~ 50Hz / 2.8Watt

Attenzione!

Non esponete questo dispositivo all'acqua o all'umidità. Non ponete oggetti pieni di liquidi, come vasi, sul dispositivo. La presa principale o la presa multipla devono essere prontamente raggiungibili per poter scollegare facilmente il dispositivo.

Precauzioni di sicurezza:

ATTENZIONE
RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE
NON APRIRE



Per ridurre il rischio di shock elettrico, questo prodotto dovrebbe essere aperto SOLO da un tecnico autorizzato quando è necessario ripararlo. Scollegare il prodotto dall'alimentazione e da altri apparecchi se dovesse esserci un problema. Non esporre il prodotto ad acqua o umidità.

Manutenzione:

Pulire solo con un panno asciutto. Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.

Attenzione:

Tenere lontano da gocce e spruzzi d'acqua.

Garanzia:

Non sarà accettata alcuna garanzia o responsabilità in relazione a cambiamenti e modifiche del prodotto o a danni determinati dall'uso non corretto del prodotto stesso.

Generalità:

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza necessità di preavviso.

Tutti i marchi a logo e i nomi di prodotto sono marchi commerciali o registrati dei rispettivi titolari e sono riconosciuti come tali in questo documento.

Tenere questo manuale e la confezione per riferimento futuro.

Attenzione:

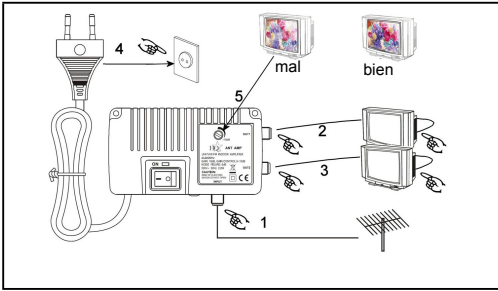
Il prodotto è contrassegnato con questo simbolo, con il quale si indica che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere gettati insieme ai rifiuti domestici. Per questi prodotti esiste un sistema di raccolta differenziata.

CARACTERÍSTICAS:

- Para uso en interiores, adaptada para dos TVs
- Diseñada para una amplificación de toda la banda de TV.
- Alojamiento de metal blindado con carcasa compacta de plástico ABS.
- Fuente de alimentación interna integrada para alimentación directa de corriente alterna.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO:

1. Conecte un cable coaxial de 75 ohmios desde la antena a la conexión de INPUT del amplificador.
2. Use un cable coaxial de 75 ohmios para conectar la salida OUTPUT 1/2 del amplificador al receptor TV/FM.
3. Simplemente enchufe el amplificador a una toma de corriente estándar de 230V. Ahora está listo para usar.
4. Control de ganancia: Gire este control para cambiar la ganancia de las señales de fuerzas diferentes.



Ancho de banda	40-862MHz
Ganancia	18dB
Control de ganancia	0-10dB
Figura de ruido	7dB
Salida máx.	2x98dBµV
Impedancia de entrada	75 ohm
Impedancia de salida	75 ohm
Alimentación eléctrica	230V~ 50Hz / 2,8 Vatios

¡Precaución!

No exponga este aparato a goteos ni salpicaduras de agua. No coloque objetos llenos de líquidos, como floreros, sobre este aparato. El enchufe del dispositivo o una regleta de conexión se usan como dispositivo de desconexión. Este dispositivo de desconexión debe ser de fácil acceso y fácil de usar.

Medidas de seguridad:



ATENCIÓN
RIESGO DE ELECTROCUCIÓN
NO ABRIR



Para reducir el peligro de descarga eléctrica, este producto SÓLO lo debería abrir un técnico autorizado cuando necesite reparación. Desconecte el producto de la toma de corriente y de los otros equipos si ocurriera algún problema. No exponga el producto al agua ni a la humedad.

Mantenimiento:

Límpielo sólo con un paño seco. No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos.

Atención:

‘Mantener el dispositivo siempre alejado de salpicaduras y goteo.’

Garantía:

No se aceptará ninguna garantía o responsabilidad derivada de cualquier cambio o modificaciones realizadas al producto o daños provocados por un uso incorrecto del producto.

General:

Las ilustraciones y las especificaciones podrán sufrir cambios sin previo aviso.
Todas las marcas de logotipos y nombres de productos constituyen patentes o marcas registradas a nombre de sus titulares correspondientes, reconocidos como tal.
Conserve este manual y el embalaje en caso de futura necesidad.

Atención:



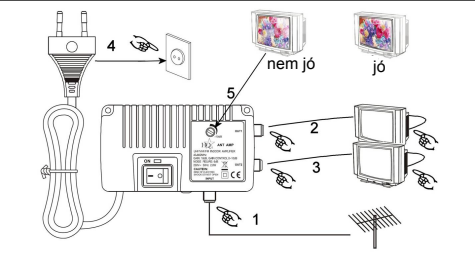
Este producto está señalizado con este símbolo. Esto significa que los productos eléctricos y electrónicos usados no deberán mezclarse con los desechos domésticos generales. Existe un sistema de recogida individual para este tipo de productos.

JELLEMZŐK:

- Beltéri használatra, két televízióhoz használható.
- Teljes televíziós tartományú erősítéshez kialakítva.
- Árnyékolt fémburkolat kompakt ABS-műanyag házzal.
- Beépített tápegység közvetlen hálózati csatlakozással.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ:

1. Csatlakoztasson egy 75 ohmos koaxiális antennakábelt az erősítő INPUT (bemenet) csatlakozójához.
2. Használjon egy 75 ohmos koaxiális kábelt az erősítő OUTPUT 1/2 (kimenet) kivezetése és a TV/FM vevő közötti kapcsolat létrehozásához.
3. Egyszerűen csatlakoztassa az erősítőt egy 230 V~ feszültségű fali csatlakozóaljzathoz. Az erősítő készen áll a használatra.
4. Erősítésszabályozás: Ennek a gombnak a forgatásával változtathatja a különböző erősségű jelek erősítésének mértékét.



Sávszélesség	40-862MHz
Erősítés	18dB
Erősítésszabályozás	0-10dB
Zajtényező	7dB
Max. kimenet	2x98dBµV
Bemeneti impedancia	75 ohm
Kimeneti impedancia	75 ohm
Áramforrás	230V~ 50Hz / 2,8Watt

Vigyázat!

Ne tegye ki a készüléket csepegő vagy freccsenő víznek, Ne helyezzen folyadékokkal töltött tárgyakat, például vázát a készülékre. Szétkapcsolóberendezésként a hálózati csatlakozódugó vagy egy készülékcsatlakozó szolgál, a szétkapcsolóberendezésnek mindig működőképés állapotban kell lennie.

Biztonsági óvintézkedések:



VIGYÁZAT!
ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!
NE NYISSA FEL!



Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ezt a terméket KIZÁRÓLAG a márkaszerviz képviselője nyithatja fel. Hiba esetén húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból, és kösse le más berendezésekről. Vigyázzon, hogy ne érje a terméket víz vagy nedvesség.

Karbantartás:

Csak száraz ronggyal tisztítsa. Tisztító- és súrolószerek használatát mellőzze.

Figyelem!

Mindig tartsa távol víztől, nedvességtől.

Atenção!

Manter sempre o equipamento afastado de gotas e de jactos de água.

Jótállás:

Nem vállalunk jótállást és felelősséget a terméken végzett változtatás vagy módosítás vagy a termék helytelen használata miatt bekövetkező károkért.

Általános tudnivalók:

A kivitel és a műszaki jellemzők előzetes értesítés nélkül is módosulhatnak. Minden logó, terméknév és márkanev a tulajdonosának márkaneve vagy bejegyzett márkaneve, azokat ennek tiszteletben tartásával említjük. Őrizze meg ezt az útmutatót és a csomagolást.

Figyelem:



Ezt a terméket ezzel a jelöléssel láttuk el. Azt jelenti, hogy az elhasznált elektromos és elektronikus termékeket tilos az általános háztartási hulladékhoz keverni. Begyűjtésüket külön begyűjtő létesítmények végzik.

OMINAISUUDET:

- Sisäkäyttöön. Sopii kahden television käyttöön.
- Suunniteltu täyden taajuuskaistan vahvistamiseen.
- Panssaroitu metallikuori tiiviillä ABS-muovikuorella
- Sisäänrakennettu virtalähde AC-verkkovirtaa varten.

KÄYTTÖOHJEET:

1. Liitä 75 ohmin koaksiaalikaapeli antennista vahvistimen INPUT -liittimeen (ottoliitin).
2. Liitä 75 ohmin koaksiaalikaapeli vahvistimen OUTPUT 1/2 -liitimestä (antoliitin) TV/FM-vastaanottoon.
3. Kytke vahvistin 230 V~ verkkovirtapistokkeeseen. Laite on nyt käyttövalmis.
4. Vahvistuksen säädin: Käännä tätä säädintä muuttaaksesi eri taajuuksien signaalien vahvistusta.

	Kaistanleveys	40-862MHz
	Vahvistus	18dB
	Vahvistuksen säätö:	0-10dB
	Kohinaluku	7dB
	Huipputeho	2x98dBμV
	Impedanssi (tulo)	75 ohm
	Impedanssi (lähtö)	75 ohm
	Teholähde	230V~ 50Hz / 2.8W

Varoitus!

Älä altista laitetta vesiroiskeille. Älä aseta laitteen päälle nestettä sisältäviä esineitä, kuten maljakoita. Virtapistoketta tai laitteen kytkintä käytetään laitteen pois päältä kytkemiseen, muuten laite pysyy virrallisena.

Turvallisuuteen liittyvät varoitukset:

HUOMIO
SÄHKÖISKUVAARA
ÄLÄ AVAA

Sähköiskun riskin pienentämiseksi, AINOASTAAN valtuutettu huoltohenkilö saa avata tämän laitteen huoltoa varten. Jos ongelmia ilmenee, irrota laite verkkovirrasta ja muista laitteista. Älä altista laitetta vedelle äläkä kosteudelle.

Huolto:

Puhdista ainoastaan kuivalla kankaalla. Älä käytä liuottimia tai hankausaineita.

Huomio!

Käytettävä ja säilytettävä kuivassa paikassa.

Takuu:

Takuu ja vastuuvuolisuus mitätöityvät, jos tuote vaurioituu siihen tehtyjen muutoksien tai sen väärinkäytön takia.

Yleistä:

Muutoksia malliin ja teknisiin ominaisuuksiin voidaan tehdä ilmoituksetta.

Kaikki logot, merkit ja tuotenimet ovat niiden vastaavien omistajien tuotemerkkejä tai rekisteröityjä tuotemerkkejä ja niitä on käsiteltävä sellaisina.

Säilytä käyttöohjeet ja pakkaus myöhempää käyttötarvetta varten.

Huomio:



Tuote on varustettu tällä merkillä. Se merkitsee, ettei käytettyjä sähkö- tai elektronisia tuotteita saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kyseisille tuotteille on olemassa erillinen keräysjärjestelmä.

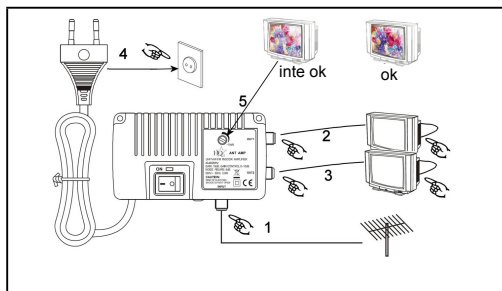
SVENSKA

FUNKTIONER:

- För inomhusbruk, passar för två TV-apparater.
- Utvecklad för TV fullbandsförstärkning.
- Skyddad metallhölje med kompakt ABS-plastkåpa.
- Inbyggd intern strömförsörjning för anslutning direkt till elnät.

BRUKSANVISNING:

1. Anslut en 75 ohm koaxialkabel från antennen till INPUT på förstärkaren.
2. Använd en 75 ohm koaxialkabel för att ansluta OUTPUT 1/2-terminal från förstärkaren till TV/FM-mottagaren.
3. Anslut sedan helt enkelt förstärkaren till ett vanligt 230V eluttag. Klart för användning.
4. Nivåkontroll: Vrid på kontrollen för att justera signalnivån vid olika styrkor.

	
Bandbredd	40-862MHz
Nivå	18dB
Nivåkontroll	0-10dB
Brus	7dB
Max uteffekt	2x98dBµV
Impedans input	75 ohm
Impedans output	75 ohm
Strömförsörjning	230V~ 50Hz/2,8Watt

Varning!

Exponera inte enheten för vatten som droppar eller skvätter, placera inte föremål fyllda med vätska, som t ex vaser, ovanpå enheten. Huvudströmkabeln används för urkoppling, så enheten är alltid i driftläge.

Säkerhetsanvisningar:



VARNING

RISK FÖR ELSTÖT
ÖPPNA INTE



För att minska risken för elektriska stötar bör denna produkt **ENDAST** öppnas av behörig tekniker när service behövs. Dra ut strömkabeln från eluttaget och koppla ur all annan utrustning om något problem skulle uppstå. Utsätt inte produkten för vatten eller fukt.

Underhåll:

Rengör endast med torr trasa. Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipmedel.

Observera!

Håll den alltid borta från droppande eller skvättande vatten.

Garanti:

Ingen garanti gäller vid ändringar eller modifieringar av produkten eller för skador som har uppstått på grund av felaktig användning av denna produkt.

Allmänt:

Utseende och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande.

Alla logotyper och produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina ägare och är härmed erkända som sådana.

Behåll bruksanvisningen och förpackningen för eventuellt framtida behov.

Obs!



Produkten är märkt med denna symbol som betyder att använda elektriska eller elektroniska produkter inte får slängas bland vanliga hushållssopor. Det finns särskilda återvinningssystem för dessa produkter.

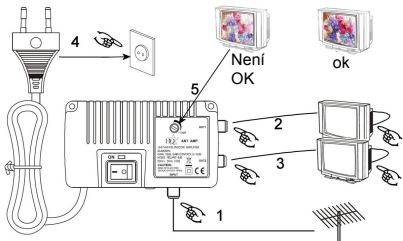
ČESKY

FUNKCE:

- Pro vnitřní použití, vhodný pro dva televizory.
- Navržen pro zesílení plného televizního i FM pásma.
- Stíněné kovové těleso s kompaktním plastovým ABS krytem.
- Zabudované interní napájení pro přímé napájení ze zásuvky 230V.

PROVOZNÍ POKYNY:

1. 75ohmový koaxiální kabel z antény připojte do koncovky VSTUP na zesilovači.
2. Použijte 75ohmový koaxiální kabel pro připojení do koncovky VÝSTUP ze zesilovače do přijímače televizoru/FM.
3. Zesilovač jednoduše zapojte do běžné 230V zásuvky na zdi. Nyní je připraven k použití.
4. Řízení zesílení: Otáčejte tímto ovladačem pro různé zesílení signálů o různé síle.

	
Šířka pásma	40-862 MHz
Zesílení	18 dB
Řízení zesílení	0-10 dB
Číslo šumu	7 dB
Max. výstup	2 x 98 dBμV
Impedanční vstup	75 ohmů
Impedanční výstup	75 ohmů
Napájení	230 V~ 50 Hz / 2,8 wattů

Výstraha!

Zařízení nevystavujte kapající nebo stříkající vodě. Předměty naplněné tekutinami, jako např. vázy, nepokládejte na zařízení. Zástrčka do zásuvky se používá k odpojení zařízení, má být proto vždy snadno dostupná.

Bezpečnostní opatření:



UPOZORNĚNÍ
NEBEZPEČÍ ÚRAZU
ELEKTRICKÝM PROUDEM
OPNA INTE



Abyste snížili riziko úrazu elektrickým šokem, měl by být tento výrobek otevřen POUZE autorizovaným technikem, je-li to nezbytné. V případě, že dojde k závadě, odpojte výrobek ze sítě a od jiných zařízení. Výrobek nevystavujte vodě nebo vlhkosti.

Údržba:

K čištění používejte pouze suchý hadřík. Nepoužívejte čisticí rozpouštědla ani abrazivní prostředky.

Pozor !

Výrobek držte mimo dosah kapající a stříkající vody.

Záruka:

Jakékoli změny, modifikace nebo poškození zařízení v důsledku nesprávného zacházení se zařízením ruší platnost záruční smlouvy.

Obecné upozornění:

Design a specifikace výrobku mohou být změněny bez předchozího upozornění.

Všechna loga a obchodní názvy jsou registrované obchodní značky příslušných vlastníků a jsou chráněny zákonem.

Pro budoucí použití uschovejte tento návod a obal.

Upozornění:



Tento výrobek je označen tímto symbolem. To znamená, že se s výrobkem musí zacházet jako s nebezpečným elektrickým a elektronickým odpadem a nelze jej po skončení životnosti vyhazovat s běžným domácím odpadem. Pro likvidaci těchto výrobků existují zvláštní sběrná střediska.

CARACTERISTICI:

- Pentru utilizare în spații interioare, adecvat pentru două televizoare.
- Conceput pentru amplificarea semnalului TV în bandă completă.
- Carcasă de metal ecranată cu carcasă de plastic ABS compactă.
- Sursă de alimentare internă încorporată pentru alimentarea CA directă de la rețea.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE:

1. Conectați un cablu coaxial de 75 ohmi de la antenă la borna INPUT (INTRARE) a amplificatorului.
2. Utilizați un cablu coaxial de 75 ohmi pentru a conecta borna ½ OUTPUT (IEȘIRE) de la amplificator la receptorul TV/FM.
3. Este suficient să cuplați amplificatorul la o priză de perete standard de 230 V~. Acum, este gata de utilizare.
4. Controlul câștigului: Rotiți acest control pentru a varia gradul de câștig pentru semnale de puteri diferite.

	Lățime de bandă	40-862MHz
	Câștig	18dB
	Controlul câștigului	0-10dB
	Factor de zgomot	7dB
	Ieșire max.	2x98dBμV
	Intrare impedanță	75 ohm
	Ieșire impedanță	75 ohm
	Sursă de alimentare	230V~ 50Hz / 2.8Watt

Atenție!

Nu expuneți acest dispozitiv împănșărilor sau picăturilor de apă. Nu așezați obiecte umplute cu lichide, cum ar fi vasele, pe acest dispozitiv. Ștecărul de REȚEA sau un conector al aparatului este folosit ca dispozitiv de deconectare, dispozitivul de deconectare va rămâne mereu la îndemână.

Măsuri de siguranță:

 **ATENȚIE!**
PERICOL DE ELECTROCUTARE
NU-L DESCHIDEȚI!
 Pentru a se reduce pericolul de electrocutare, acest produs va fi desfăcut NUMAI de către un tehnician avizat, când este necesară depanarea. Deconectați produsul de la priza de rețea sau alte echipamente în cazul apariției unei probleme. Nu expuneți produsul apei sau umezelii.

Întreținere:

Curățarea trebuie făcută cu o cârpă uscată. Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare abrazivi.

Atenție!

Evitați întotdeauna stropirea cu apă.

Garanție:

Nu oferim nicio garanție și nu ne asumăm niciun fel de responsabilitate în cazul schimbărilor sau modificărilor aduse acestui produs sau în cazul deteriorării cauzate de utilizarea incorectă a produsului.

Generalități:

Designul și specificațiile produsului pot fi modificate fără o notificare prealabilă.

Toate siglele mărcilor și denumirile produselor sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale proprietarilor de drept și prin prezenta sunt recunoscute ca atare.

Păstrați acest manual și ambalajul pentru consultări ulterioare.

Atenție:



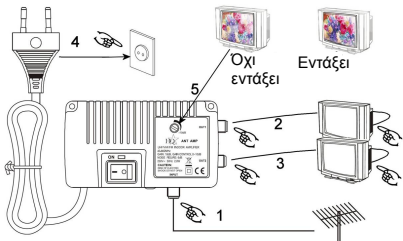
Pe acest produs se află acest marcaj. Acesta semnifică faptul că produsele electrice și electronice nu trebuie eliminate odată cu gunoiul menajer. Aceste produse au un sistem separat de colectare.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ:

- Για χρήση σε εσωτερικούς χώρους, κατάλληλος για δύο συσκευές τηλεόρασης.
- Σχεδιασμένος για την πλήρους ζώνης ενίσχυση του τηλεοπτικού σήματος.
- Προστατευτικό μεταλλικό περίβλημα με συμπαγές ABS πλαστικό.
- Ενσωματωμένο εσωτερικό τροφοδοτικό για άμεση σύνδεση σε πρίζα εναλλασσόμενου ρεύματος.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ:

1. Συνδέστε ένα ομοαξονικό καλώδιο 75 ohm από την κεραία στη θύρα ΕΙΣΟΔΟΥ στον Ενισχυτή.
2. Χρησιμοποιήστε ένα ομοαξονικό καλώδιο 75 ohm για να συνδέσετε τις ΕΞΟΔΟΥΣ 1 και 2 στον δέκτη της TV/FM.
3. Απλώς συνδέστε τον ενισχυτή σε μια τυπική πρίζα 230 V ~. Τώρα είναι έτοιμος για χρήση.
4. Έλεγχος έντασης: Περιστρέψτε αυτόν τον διακόπτη για να μεταβάλλετε το ποσό λήψης για σήματα διαφορετικών εντάσεων.

	Εύρος ζώνης	40-862MHz
	Κέρδος	18dB
	Ρύθμιση Έντασης	0-10dB
	Χαρακτηριστικό Θορύβου	7dB
	Μέγ. Απόδοση	2x98dBμV
	Σύνθετη Αντίσταση Εισόδου	75 ohm
	Σύνθετη Αντίσταση Εξόδου	75 ohm
Πηγή Παροχής Ισχύος		230V~ 50Hz / 2.8Watt

Προσοχή!

Μην εκθέτετε τη συσκευή σε νερό. Μην τοποθετείτε αντικείμενα με υγρά, όπως βάζα, επάνω σε αυτή τη συσκευή. Θα πρέπει να μπορείτε να αποσυνδέσετε την συσκευή από το ρεύμα εύκολα και γρήγορα, αποσυνδέοντας το βύσμα τροφοδοσίας.

Οδηγίες ασφαλείας:

ΠΡΟΣΟΧΗ
ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ
ΜΗΝ ΑΝΟΙΓΕΤΕ



Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, το προϊόν αυτό θα πρέπει να ανοιχθεί ΜΟΝΟ από εξουσιοδοτημένο τεχνικό όταν απαιτείται συντήρηση (σέρβις). Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και άλλο εξοπλισμό αν παρουσιαστεί πρόβλημα. Μην εκθέτετε το προϊόν σε νερό ή υγρασία.

Συντήρηση:

Καθαρίστε μόνο με ένα στεγνό πανί. Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά.

Προσοχή!

Κρατήστε τη συσκευή μακριά από το νερό.

Εγγύηση:

Ουδμία εγγύηση ή ευθύνη δεν είναι αποδεκτή σε περίπτωση αλλαγής ή μετατροπής του προϊόντος ή βλάβης που προκλήθηκε λόγω εσφαλμένης χρήσης του προϊόντος.

Γενικά:

Το σχέδιο και τα χαρακτηριστικά μπορούν να αλλάξουν χωρίς καμία προειδοποίηση.

Όλα τα λογότυπα, οι επωνυμίες και οι ονομασίες προϊόντων είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα των αντίστοιχων κατόχων και δια του παρόντος αναγνωρίζονται ως τέτοια.

Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο και τη συσκευασία για μελλοντική αναφορά.

Προσοχή:

Το συγκεκριμένο προϊόν έχει επισημανθεί με αυτό το σύμβολο. Αυτό σημαίνει ότι οι μεταχειρισμένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν πρέπει να αναμειγνύονται με τα κοινά οικιακά απορρίμματα. Υπάρχει ξεχωριστό σύστημα συλλογής για αυτά τα αντικείμενα.

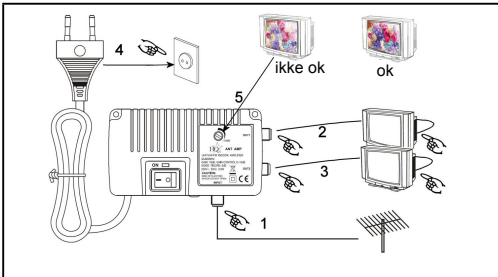
DANSK

EGENSKABER:

- Til indendørs brug. Til to tv-apparater.
- Designet til tv full-band forstærkning.
- Afskærmet metalindkapsling med kompakt ABS plastikdæksel.
- Indbygget, intern strømforsyning til direkte AC strøm.

BRUGSANVISNING:

1. Forbind et 75 ohm koaksialkabel fra antennen til forstærkerens INPUT stik.
2. Forbind et 75 ohm koaksialkabel fra forstærkerens OUTPUT 1/2 stik til TV/FM modtageren.
3. Forbind derefter forstærkeren til en standard 230V stikkontakt. Forstærkeren er nu klar til brug.
4. Forstærkningskontrol: Drej på denne knap for at variere forstærkningen for forskellige signaler.

	Båndbredde	40-862MHz
	Forstærkning	18dB
	Forstærkningskontrol	0-10dB
	Støjniveau	7dB
	Maks. output	2x98dBμV
	Impedans input	75 ohm
	Impedans output	75 ohm
	Strømkilde	230V~ 50Hz / 2,8W

Forsigtig!

Udsæt ikke apparatet for dryp eller stænk og anbring ikke ting med væsker såsom vaser ovenpå apparatet. Stikkontakten eller en apparatkontakt bruges som afbryderenhed, som skal være let tilgængelig.

Sikkerhedsforholdsregler:



FORSIGTIG:
RISIKO FOR ELEKTRISK STØD
ÅBN IKKE



For at nedsætte risikoen for elektrisk stød, må dette produkt, f.eks. når der kræves service, KUN åbnes af en autoriseret tekniker.

Frakobl produktet stikkontakten og andet udstyr, hvis der opstår et problem. Udsæt ikke produktet for vand eller fugt.

Vedligeholdelse:

Rengør kun med en tør klud. Brug ikke opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler.

Bemærk

Hold den altid væk fra drøppende og sprøjtende vand.

Garanti:

Ingen garanti og ikke noget ansvar kan påtages for ændringer af produktet eller for skade på grund af forkert brug af dette produkt.

Generelt:

Design og specifikationer kan ændres uden varsel.

Alle bomærker og produktnavne er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende deres respektive ejere og anses herved som sådan.

Gem brugervejledningen og emballagen til senere brug.

Bemærk:



Dette produkt er mærket med dette symbol. Det betyder, at brugt elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Der findes særlige indsamlingssystemer for disse produkter.

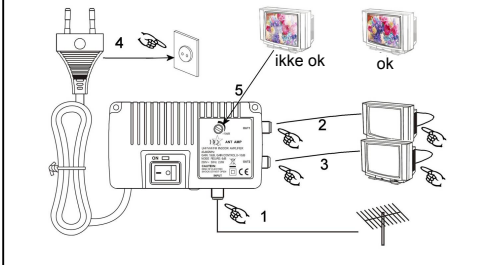
NORSK

EGENSKAPER:

- For innendørs bruk, passer til to TVer.
- Laget for forsterking av fullbånd for TV.
- Skjermet metallhus med kompakt ABS plastkasse.
- Innebygd intern strømforsyning for direkte vekselstrøm.

BRUKERINSTRUKSJONER:

1. Koble en koaksialkabel på 75 ohm fra antennen til INNGANGEN på forsterkeren.
2. Bruk en koaksialkabel på 75 ohm for å koble UTGANGEN på forsterkeren til TV/FM-mottaker.
3. Koble forsterkeren inn i en standard 230 V~ veggkontakt. Nå er den klar til bruk.
4. Forsterkingsregulering: Vri på denne kontrollen for å variere signalforsterkingen til forskjellige styrker.

		Båndbredde	40-862MHz
		Forsterking	18dB
		Forsterkingsregulering	0-10dB
		Støybilde	7dB
		Maks. utgang	2x98dBμV
		Impedansinngang	75 ohm
		Impedansutgang	75 ohm
		Strømkilde	230V~ 50Hz / 2.8Watt

Forsiktig!

Ikke utsett denne enheten for dryppende eller sprutende vann, ikke plasser ting som er fylt med væske, slik som vaser på enheten. Strømkontakten eller en kontakt på apparatet brukes til frakobling, frakoblingsenheten skal forbli klart til bruk.

Sikkerhetsforholdsregler:



FARE
FARE FOR STRØMSTØT
MÅ IKKE ÅPNES



For å redusere faren for strømstøt, skal dette produktet BARE åpnes av en autorisert tekniker når vedlikehold er nødvendig. Koble produktet fra strømmen og annet utstyr dersom et problem oppstår. Ikke utsett produktet for vann eller fuktighet.

Vedlikehold:

Rens bare med en tørr klut. Ikke bruk rensemidler eller skuremidler.

Forsiktig!

Hold det alltid unna dryppende og sprutende vann.

Garanti:

Ingen garanti eller erstatningsansvar aksepteres ved endringer og modifiseringer av produktet eller skade forårsaket av uriktig bruk av dette produktet.

Generelt:

Utforming og spesifikasjoner kan endres uten forhåndsvarsel.

Alle logoer, merker og produktnavn er varemerker eller registrerte varemerker til de respektive eierne, og skal behandles som dette.

Behold denne veiledningen og innpakningen for fremtidig referanse.

Forsiktig:



Dette produktet er markert med dette symbolet. Det betyr at brukte elektriske og elektroniske produkter ikke må blandes med vanlig husholdningsavfall. Det finnes egne innsamlingssystemer for slike produkter.



Declaration of conformity / Konformitätserklärung / Déclaration de conformité / Conformanceverklaring / Dichiarazione di conformità / Declaración de conformidad Megfelelőési nyilatkozat / Yhdenmukaisuusvakuutus / Överensstämmelseförklaring / Prohlášení o shodě / Declarație de conformitate / Δήλωση συμφωνίας / Overensstemmelseserklæring / Samsvarserklæring

We, / Wir, / Nous, / Wij, / Questa società, / La empresa infrascrita, / Mi, / Me, / Vi, / Společnost, / Noi, / Εμείς, / Vi

Nedis B.V., De Tweeling 28, 5215MC, 's-Hertogenbosch
The Netherlands / Niederlande / Pays Bas / Nederland / Paesi Bassi / Países Bajos / Hollandia / Alankomaat / Holland / Nizozemí / Olanda / Ολλανδία / Holland
Tel. / Tél / Puh / Τηλ. : 0031 73 5991055
Email / Couriel / Sähköposti / e-post: info@nedis.com

Declare that product: / erklären, dass das Produkt: / Déclarons que le produit: / verklaren dat het product: / Dichiarare che il prodotto: / Declara que el producto: / Kijelentjük, hogy a termék, amelynek: / Vakuutamme, että: / Intygat att produkten: / prohlašuje, že výrobek: / Declarăm că acest produs: / Δηλώνουμε ότι το προϊόν: / Erklærer, at produkt: / Erklærer at produktet:

Brand: / Marke: / Marque: / Merknaam: / Marca: / Márkája: / Merkki: / Märke: / Značka: / Μάρκα: / Mærke: / Merke: **HQ**
Model: / Modell: / Modèle: / Modello: / Modelo: / Típusa: / Malli: / Μοντέλο: **ANT AMP**

Description: Indoor Antenna Amplifier
Beschreibung: Antennenverstärker für Innengebrauch
Description : Ampli d'antenne d'intérieur
Omschrijving: Binnenantenneversterker
Descrizione: Amplificatore d'antenna per interno
Descripción: Amplificador de antena para interiores
Megnevezése: Beltéri antennaerősítő
Kuvaus: Antennivahvistin
Beskrivning: Inomhus antennförstärkare
Popis: Vnitřní anténní zesilovač
Descriere: Amplificator de antenă pentru spații interioare
Περιγραφή: Ενισχυτής Κεραίας Εσωτερικού Χώρου
Beskrivelse: Indendørs antenneforstærker
Beskrivelse: Innendørs antenneforsterker

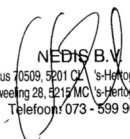
Is in conformity with the following standards: / den folgenden Standards entspricht: / est conforme aux normes suivantes: / in overeenstemming met de volgende normen is: / è conforme ai seguenti standard: / es conforme a las siguientes normas: / Megfelel az alábbi szabványoknak: / Täyttää seuraavat standardit: / Överensstämmer med följande standarder: / splňuje následující normy: / Este în conformitate cu următoarele standarde: / Συμμορφώνεται με τις ακόλουθες προδιαγραφές: / Overholder følgende standarder: / Er i samsvar med de følgende standardene:
EN50083-2:11, 2001, EN61000-3-2:2000, EN61000-3-3:1995+A1:2001, EN50083-1:09.93, EN6005:1998

EU Directive(s) / EG-Richtlinie(n) / Directive(s) EU / EU richtlijn(en) / Direttiva(e) EU / Directiva(s) UE / EU direktívák / EU Toimintaohje(et) / Eu Direktiv(en) / Směrnice EU / Directiva(e) UE: / Οδηγία(ες) της ΕΕ: / EU direktiv(er) / EU-direktiv(ene):
2004/08/EC, 2006/89/EC

's-Hertogenbosch, **2010.01.12**

Mrs. / Mme. / Mevr. / Sig.ra / D. / Fru / Paní / Kα : **J. Gilad**

Purchase Director / Einkaufsleiterin / Directrice des Achats / Directeur inkoop / Direttore agli acquisti / Director de compras / értékesítési igazgató / Ostojohaja / Inköpsansvarig / Obchodní ředitelka / Director achiziții / Διευθυντής αγορών / Indkøbschef / Innkjøpssjef


NEDIS B.V.
Postbus 70509, 5201 CZ 's-Hertogenbosch NL
De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch NL
Telefoon: 073 - 599 96 41

























































